

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 01.040.59; 59.140.99 **Listopad 2015**

Usně - Terminologie - Základní definice  
pro obchod s usněmi

ČSN  
EN 15987  
79 0015

Leather - Terminology - Key definitions for the leather trade

Cuir - Terminologie - Définitions pour le commerce du cuir

Leder - Terminologie - Hauptdefinitionen für den Lederhandel

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15987:2015. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15987:2015. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15987 (79 0015) z prosince 2011.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny proti předchozímu vydání normy jsou uvedeny v předmluvě evropské normy.

Související ČSN

ČSN EN ISO 5398-1 (79 3851) Usně - Chemické stanovení obsahu oxidu chromitého - Část 1:  
Titrační metoda

ČSN EN ISO 5398-2 (79 3851) Usně - Chemické stanovení obsahu oxidu chromitého - Část 2:  
Stanovení kolorimetrickou metodou

ČSN EN ISO 5398-3 (79 3851) Usně - Chemické stanovení obsahu oxidu chromitého - Část 3:  
Metoda atomové absorpční spektrometrie

ČSN EN ISO 5398-4 (79 3851) Usně - Chemické stanovení obsahu oxidu chromitého - Část 4:  
Metoda optické emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem

ČSN EN ISO 17072-2 (79 3879) Usně - Chemické stanovení obsahu kovů - Část 2: Celkový obsah  
kovů

ČSN EN ISO 17131 (79 2025) Usně - Mikroskopická identifikace usně

ČSN EN ISO 17186 (79 3815) Usně - Fyzikální a mechanické zkoušky - Stanovení tloušťky povrchové úpravy

ČSN 79 0001 (79 0001) Názvosloví usní

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, a. s., IČ 47910381, Ing. Marie Jurajdová

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Marie Chalupová

EVROPSKÁ NORMA EN 15987  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM Duben 2015

ICS 01.040.59; 59.140.99 Nahrazuje EN 15987:2011

Usně - Terminologie - Základní definice pro obchod s usněmi

Leather - Terminology - Key definitions for the leather trade

Cuir - Terminologie - Définitions  
pour le commerce du cuir

Leder - Terminologie - Hauptdefinitionen  
für den Lederhandel

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2015-02-28.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2015 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

## Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované dokumenty 6

**3** Užívání termínu useň 6

**4** Termíny a definice 6

**4.1** Základní termíny 6

**4.2** Vymežující termíny 7

**4.2.1** Termíny týkající se líce 7

**4.2.2** Termíny týkající se činění 8

**4.2.3** Termíny týkající se povrchové úpravy 8

**4.3** Specifické názvy usní 9

**4.4** Další termíny 10

**Příloha A** (normativní) Výjimka 11

Bibliografie 12

Abecední rejstřík v češtině 13

Abecední rejstřík v angličtině 14

Předmluva

Tento dokument (EN 15987:2015) vypracovala technická komise CEN/TC 289 *Usně*, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2015 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2015.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 15987:2011.

Hlavní změny proti předchozímu vydání jsou uvedeny níže:

- doplnění nové kapitoly 3 „Užívání termínu useň“;
- doplnění nové přílohy A (normativní) „Výjimka“ za účelem zahrnutí německého termínu „Kunstleder“;
- technické a redakční změny za účelem lepšího objasnění významu některých termínů (např. 4.3.3 „zámiš“).

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje základní termíny a definice používané při obchodování s usněmi a uvádí pokyny pro správné používání termínu „useň“.

Parametry stanovené v této normě se musí hodnotit podle standardních metod zkoušení předepsaných pro usně.

POZNÁMKA Normy metod zkoušení pro usně - viz Bibliografie.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.